

Dai 50 anni mi informo!

# Diagnosi precoce del tumore colorettaie

Le principali informazioni  
relative al Programma cantonale  
di screening colorettaie



Repubblica e Cantone Ticino  
Dipartimento della sanità e della socialità



SCREENING COLORETTALE  
CANTON TICINO

## Il tumore coloretale e la diagnosi precoce o screening

In Svizzera, il tumore coloretale è il secondo tumore maligno più frequente nelle donne e il terzo negli uomini. Ogni anno 4'500 persone (di cui 230–240 in Ticino) si ammalano di tumore coloretale e 1'700 persone (di cui 70 in Ticino) muoiono a causa di questo tumore.

La maggior parte delle persone si ammala di tumore coloretale dopo i 50 anni.

Nell'intestino crasso (colon e retto) si possono formare delle lesioni chiamate polipi, che nella maggior parte dei casi non rappresentano un rischio per la salute. Un numero ridotto di polipi, chiamati adenomi, col passare del tempo possono lentamente trasformarsi in tumore.

### Cos'è e perché è importante la diagnosi precoce del tumore coloretale?

Esistono esami di diagnosi precoce (o di screening) che, se eseguiti regolarmente, permettono di identificare i precursori del tumore (es. adenomi) o il tumore stesso prima che si manifestino i sintomi. Quanto prima sono individuati, tanto più aumentano le possibilità di guarigione, le terapie sono generalmente meno invasive, più efficaci e con limitati effetti collaterali. È anche scientificamente dimostrato che il numero di decessi si riduce di circa la metà:

- **assenza di screening:** 2 persone su 100 muoiono di tumore coloretale prima di 80 anni;
- **presenza di screening regolare:** 1 persona su 100 muore di tumore coloretale prima di 80 anni.

### Quali sono gli esami di diagnosi precoce del tumore coloretale rimborsati dall'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) in Svizzera?



**Test per la ricerca del sangue occulto nelle feci (abbreviato: FIT) ogni 2 anni**

Nello stadio precoce, il tumore coloretale spesso provoca piccoli sanguinamenti. Il test FIT individua tracce di sangue non visibili ad occhio nudo nelle feci. Si esegue su un piccolo campione di feci, che è inviato al Laboratorio di analisi. Se il test riscontra tracce di sangue, è necessario eseguire una colonscopia di approfondimento per accertare l'origine del sanguinamento.





**Colonscopia, esame endoscopico del colon e del retto, ogni 10 anni**

La colonscopia è un esame eseguito da un Medico gastroenterologo presso uno studio medico o un ospedale/clinica. Il Medico tramite l'utilizzo di un tubo flessibile, chiamato colonscopio o endoscopio, inserito attraverso l'ano e dotato all'estremità di una telecamera, esamina la superficie interna del colon e del retto e può asportare direttamente eventuali polipi/adenomi.

**In Canton Ticino il Programma cantonale di screening coloretale offre alle persone tra i 50 e i 69 anni il test FIT ogni 2 anni, seguito in caso di risultato positivo da una colonscopia di approfondimento.**

## Quali sono i vantaggi e gli svantaggi degli esami di diagnosi precoce?

	<b>Test per la ricerca del sangue occulto nelle feci (FIT)</b>	<b>Colonscopia, esame endoscopico del colon e del retto</b>
<b>Affidabilità</b>	Molto buona nell'identificare un adenoma avanzato o un tumore coloretale su un periodo di 10 anni, <b>se il test è eseguito ogni 2 anni.</b>	Ottima nell'identificare un adenoma avanzato o un tumore coloretale su un periodo di 10 anni, a condizione che <b>la preparazione al proprio domicilio sia eseguita correttamente.</b>
<b>Vantaggi</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non è necessaria alcuna preparazione.</li><li>• Non invasivo, semplice e veloce da realizzare al proprio domicilio.</li><li>• Nessun rischio di complicazioni.</li><li>• Colonscopia necessaria solo se il test FIT è positivo (ca. 7-8% dei test eseguiti).</li></ul>	Identificazione e resezione di polipi o adenomi, anche in stadio precoce, durante l'esecuzione dell'esame.
<b>Svantaggi</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il test deve essere ripetuto ogni 2 anni.</li><li>• Il test non evidenzia un sanguinamento, sebbene sia presente un adenoma avanzato o un tumore coloretale (falso negativo: 2-4% dei test eseguiti). Per tale motivo, è importante ripetere il test ogni 2 anni.</li><li>• Il test evidenzia un sanguinamento che tuttavia non è causato dalla presenza di un adenoma avanzato o di un tumore coloretale (falso positivo: ca. 4% dei test eseguiti).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disagio causato dall'assunzione della soluzione lassativa.</li><li>• Tempo necessario per l'esecuzione dell'esame e, in caso di somministrazione di un sedativo, divieto di condurre un veicolo nelle 12-24 ore successive.</li><li>• Rischio molto basso di gravi complicazioni (perforazione intestinale o sanguinamento importante): circa 2 casi ogni 1'000 colonscopie eseguite.</li><li>• Raramente la colonscopia non identifica la presenza di un tumore coloretale o un adenoma avanzato (falso negativo: 0.5-1% delle colonscopie eseguite).</li></ul>

**Poiché esiste sempre il rischio di ammalarsi di tumore coloretale nell'intervallo di tempo tra due esami di diagnosi precoce, in presenza di sintomi intestinali insoliti (es.: sangue nelle feci, dolori addominali, cambiamento delle abitudini di defecazione) è raccomandato consultare tempestivamente il proprio Medico di famiglia.**

# Il Programma cantonale di screening coloretale (PSCR) in Ticino

## Qual è la strategia di screening offerta in Ticino?

Il Cantone Ticino offre il test per la ricerca del sangue occulto nelle feci (test FIT) seguito, in caso di risultato positivo, da una colonscopia di approfondimento.

## Chi può partecipare al Programma cantonale di screening coloretale?

Tutta la popolazione tra i 50 e 69 anni residente in Cantone Ticino (circa 100'000 persone) con un'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) valida. La lettera di invito e la documentazione è inviata dal Centro programma screening Ticino. **La partecipazione è volontaria.**

Attraverso il «**Questionario sullo stato di salute**», che riceve con la lettera di invito, può verificare se lei è idoneo a partecipare al Programma cantonale di screening coloretale. Qui di seguito un estratto delle domande presenti sul questionario:

### VALUTAZIONE di idoneità al test FIT:

- 1. Negli ultimi 10 anni ha eseguito una colonscopia?**  no  sì, in data: \_\_\_\_\_
- 
- 2. Attualmente presenta sintomi intestinali insoliti**  no  sì  
(per esempio: dolori addominali, cambiamento delle abitudini di defecazione, sangue nelle feci) **oppure soffre di emorroidi con sanguinamento macroscopico?**

### SE HA RISPOSTO NO ALLE DOMANDE 1 E 2:

- può partecipare al Programma e ottenere il kit per il test FIT.

### SE HA RISPOSTO SÌ ALLA DOMANDA 1:

- deve attendere che siano trascorsi 10 anni dall'ultima colonscopia prima di eseguire il test FIT; riceverà un nuovo invito trascorsi 10 anni dalla data dell'esame;
- si ricordi di **comunicare la data della colonscopia** collegandosi al sito internet [www.ti.ch/kitfit](http://www.ti.ch/kitfit) (selezionando «Rinuncio al test FIT»), oppure contattando il Centro programma screening Ticino allo 091 816 25 01 o via email: [screening.coloretale@hsn.ti.ch](mailto:screening.coloretale@hsn.ti.ch), oppure ritornando il «Questionario sullo stato di salute» compilato e firmato.

### SE HA RISPOSTO SÌ ALLA DOMANDA 2:

- l'esecuzione del test FIT potrebbe non essere indicata;
- è consigliata una **consultazione gratuita presso un Medico di famiglia convenzionato** (lista disponibile su: [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)) per valutare l'idoneità al test FIT; si ricordi di compilare e firmare il «Questionario sullo stato di salute» e di consegnarlo al Medico.

## Come ricevere il test FIT?

→ **Se ha ricevuto la lettera di invito**, può ottenere il suo kit per il test FIT attraverso una delle 3 modalità a sua scelta:



tramite **richiesta online**, collegandosi al sito internet [www.ti.ch/kitfit](http://www.ti.ch/kitfit); il kit FIT sarà inviato al suo domicilio dal Centro programma screening Ticino dopo alcuni giorni;



attraverso una **consultazione informativa iniziale presso un Medico di famiglia convenzionato** (lista disponibile su: [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)); il kit FIT sarà inviato al suo domicilio dal Centro programma screening Ticino dopo alcuni giorni dalla visita medica; si ricordi di consegnare il «Questionario sullo stato di salute» al Medico;



presso una **Farmacia convenzionata** (lista disponibile su: [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)); si ricordi di consegnare il «Questionario sullo stato di salute» e il «Foglio di richiesta per l'analisi FIT» al Farmacista, che le consegnerà direttamente il kit FIT.

→ **Se non ha ricevuto la lettera di invito**, può annunciarsi contattando il Centro programma screening Ticino allo 091 816 25 01 o via email: [screening.colorettale@hsn.ti.ch](mailto:screening.colorettale@hsn.ti.ch).

## Come eseguire il test FIT?

- Esegua il test FIT al domicilio prelevando un campione di feci, seguendo le istruzioni fornite col kit; un video animato «Come eseguire il test FIT al proprio domicilio» è anche disponibile su: [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening).
- Invi il stesso giorno il prelievo di feci con il «Foglio di richiesta per l'analisi FIT» al Laboratorio di analisi tramite la busta pre-affrancata fornita col kit.
- Riceve la lettera con il risultato del test FIT dopo circa 8 giorni dalla data di invio del test al Laboratorio. Il suo Medico di famiglia riceve una copia del risultato.

### ATTENZIONE:

- **eseguire il test dal lunedì al giovedì**
- **non eseguire il test dal venerdì alla domenica, i giorni pre-festivi e festivi**
- **spedire il test al Laboratorio lo stesso giorno utilizzando la busta pre-affrancata fornita col kit**
- **non consegnare il test FIT al Medico o in Farmacia**
- **donne: eseguire il test al di fuori del ciclo mestruale**

## Cosa accade dopo il risultato del test FIT?

### → Se il test FIT è **NEGATIVO**

**Assenza di sangue nelle feci  
(92–93 partecipanti su 100)**

Riceve un nuovo invito trascorsi circa  
2 anni dall'esecuzione del test

### → Se il test FIT è **POSITIVO**

**Presenza di sangue nelle feci  
(7–8 partecipanti su 100)**

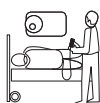


Il suo Medico di famiglia la contatta per organizzare, con tutta probabilità, una colonscopia di approfondimento. **Può scegliere liberamente in quale Centro di Gastroenterologia accreditato eseguire l'esame** (lista allegata al risultato positivo del test FIT o disponibile su: [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening))



Deve preparare il suo intestino alla colonscopia (secondo le indicazioni fornite dal Centro di gastroenterologia accreditata); in particolare deve:

- seguire una dieta specifica nelle 48h precedenti l'esame;
- assumere il giorno precedente all'esame una soluzione lassativa per la pulizia dell'intestino. **Un intestino pulito è fondamentale per la buona riuscita dell'esame.**



Il Medico Gastroenterologo accreditato esegue la colonscopia e, appena terminato l'esame, la informa della presenza o meno di anomalie o lesioni (es. polipi/adenomi) che necessitano di un'analisi istologica. Riceve la lettera con il risultato della colonscopia dopo circa 10 giorni dall'esecuzione dell'esame. Il suo Medico di famiglia riceve una copia del risultato.

### → **Colonscopia normale senza anomalie (in circa 30 colonscopie su 100)**

Re-invito automatico, dopo  
circa 10 anni dalla colonscopia,  
per un nuovo test FIT.

### → **Colonscopia con anomalie (in circa 70 colonscopie su 100)**

- I polipi/adenomi sono asportati e esaminati.
- Se è diagnosticato un tumore colorettale sono necessari ulteriori accertamenti o terapie.
- Il suo Medico di famiglia discute con lei i passi successivi

## Quanto costano le prestazioni offerte nel Programma cantonale di screening colorettales?

Le seguenti prestazioni sono riconosciute nell'ambito del Programma cantonale di screening colorettales, **esenti dalla franchigia e dalla partecipazione ai costi, quindi completamente gratuite**: il 90 % dei costi è rimborsato dall'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) e la quota di partecipazione pari al 10 % è presa a carico dalla Repubblica e Cantone Ticino.

PRESTAZIONI NEL PROGRAMMA	COSTO	A CARICO DEL PARTECIPANTE
Consultazione informativa iniziale presso un Medico di famiglia convenzionato, se lo desidera prima di eseguire il test FIT	CHF 70.70	<b>Gratuita</b>
Test per la ricerca del sangue occulto nelle feci (FIT) per tutti	CHF 46.-	<b>Gratuito</b>
Colonscopia di approfondimento (incluse le analisi istologiche) eseguita solo in caso di test FIT positivo	da CHF 515.- a ca. CHF 1'600.-	<b>Gratuita</b>

**Per poter beneficiare delle prestazioni gratuite sopraelencate, è necessario che siano eseguite nell'ambito del Programma cantonale di screening colorettales a partire dai 50 anni e prima del compimento del 70esimo compleanno.**

Per contro, le seguenti prestazioni rimangono al di **fuori del Programma cantonale di screening colorettales** e sono prese a carico dall'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) secondo il contratto di assicurazione stipulato (con franchigia e quota di partecipazione):

- eventuale consultazione presso il Medico di famiglia a seguito di test FIT positivo;
- soluzione lassativa per la pulizia intestinale da assumere prima della colonscopia di approfondimento (solo in caso di risultato del test FIT positivo): da CHF 25.- a CHF 50.-;
- eventuale presenza di un Medico anestesista durante la colonscopia di approfondimento (raramente necessaria);
- eventuali esami supplementari o terapie necessarie a seguito della colonscopia di approfondimento.

Oltre alle prestazioni esenti dalla franchigia e dalla partecipazione ai costi, il Programma cantonale di screening colorettales offre: **informazione equilibrata ed esaustiva, strategia di screening efficace e qualità delle prestazioni controllata e garantita** dai professionisti della salute convenzionati/accreditati con il Centro programma screening Ticino.



## **SCREENING COLORETTALE CANTON TICINO**

### **Centro programma screening Ticino**

Via Antonio Ciseri 10, 6600 Locarno

telefono: 091 816 25 01

e-mail: [screening.coloretale@hsn.ti.ch](mailto:screening.coloretale@hsn.ti.ch)

sito Internet: [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)

### **Per ulteriori informazioni:**

Centro programma screening Ticino: [www.ti.ch/screening](http://www.ti.ch/screening)

Swiss Cancer Screening: [www.swisscancerscreening.ch](http://www.swisscancerscreening.ch)

Lega svizzera contro il cancro: [www.legacancro.ch](http://www.legacancro.ch)

Lega ticinese contro il cancro: [www.legacancro-ti.ch](http://www.legacancro-ti.ch)

Linea telefonica InfoCancro: 0800 11 88 11



Repubblica e Cantone Ticino  
Dipartimento della sanità e della socialità